



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1517 -е ЗАСЕДАНИЕ
5 ДЕКАБРЯ 1969 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ИОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1517)	1
Заявление Председателя	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо постоянного представителя Сенегала от 27 ноября 1969 го- да на имя Председателя Совета Безопасности (S/9513) . . .	1

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/ . . .) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ПЯТЬСОТ СЕМНАДЦАТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 5 декабря 1969 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н В. Дж. МВААНГА (Замбия).

Присутствуют представители следующих государств: Алжира, Венгрии, Замбии, Испании, Китая, Колумбии, Непала, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Финляндии и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1517)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо постоянного представителя Сенегала от 27 ноября 1969 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9513).

Заявление Председателя

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем мы приступим к принятию повестки дня и прежде чем мы возобновим рассмотрение вопроса нашей повестки дня, я хочу информировать членов Совета, что расписание заседаний на нынешний месяц обещает быть не из легких, и я призываю членов Совета, желающих сделать заявление и принять участие в настоящих прениях, не медлить и записаться в Секретариате в список ораторов. Это позволит нам ускорить нашу работу, а я уверен, что все вы хотите провести предстоящие рождественские праздники с вашими семьями.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо постоянного представителя Сенегала от 27 ноября 1969 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9513)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с обычной практикой Совета и с временными правилами процедуры, а также на основе решения, принятого вчера днем на 1516-м заседании, я теперь, с согласия членов Совета, предлагаю представителям Португалии, Гвинеи и Марокко занять места за столом Совета, чтобы принять участие в нашем обсуждении без права голоса.

По приглашению Председателя г-н Ф. Б. ди Миранда (Португалия), г-н М. Л. Конде (Гви-

нея) и г-н А. Т. Бенхима (Марокко) занимают места за столом Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Вчера вечером я получил письмо от постоянных представителей Либерии, Мадагаскара, Сьерра Леоне и Туниса, которое распространено сегодня в документе S/9531. Эти четыре представителя выразили желание принять участие в дискуссии Совета по рассматриваемому нами вопросу. Если нет возражений, я предлагаю пригласить этих представителей, в соответствии с обычной практикой Совета и временными правилами процедуры, принять участие в нашем обсуждении без права голоса.

4. Поскольку возражений нет, я буду считать, что Совет согласен пригласить этих представителей принять участие в его прениях. Ввиду того что за столом Совета не хватает мест, я предлагаю четырем представителям занять боковые места в зале заседаний Совета. Естественно, они будут занимать место за столом Совета, когда наступит их очередь выступать.

По приглашению Председателя г-н Л. Х. Диггс (Либерия), г-н Б. Рабетафика (Мадагаскар), г-н Д. Никол (Сьерра Леоне) и г-н А. М' Садек (Тунис) занимают отведенные для них места.

5. Г-н БОЙЕ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне заявить, что Сенегал не признает утверждений представителя Португалии и предлагает ему доказать, что сенегальские войска оказывали поддержку нападениям ПАИГК (Африканская партия независимости Гвинеи и островов Зеленого Мыса). Факты не соответствуют утверждениям г-на Миранды.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Желает ли представитель Португалии ответить на вопрос, заданный только что представителем Сенегала?

7. Г-н МИРАНДА (Португалия) (*говорит по-английски*): Конечно, я отвечу на заявление, сделанное только что представителем Сенегала, но, с вашего разрешения, я попрошу слова позднее.

8. Г-н БЕРАР (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я от души присоединяюсь к теплым словам признательности, высказанным вами по адресу двух предыдущих председателей. Редкостные качества одного и другого давно известны и должным образом ценятся в Организации Объединенных Наций. Вы же, г-н Председатель, принадлежите к более молодому поколению, но к вам как нельзя лучше подходит часто повторяемое изречение французского поэта: «Качества человека не ждут, чтобы прошли годы». С тех пор как вы работаете с нами в Организации Объединенных Наций, и в частности в Совете Безопасности, вы завоевали дружеские чувства и полное доверие каждого из нас к вашей способности руководить заседаниями.

9. Уже не впервые Совет Безопасности рассматривает жалобы африканских государств в связи с нарушениями их территориальной целостности отрядами португальских вооруженных сил. Сенегал, наш давний друг, который со времени достижения своей независимости вносит постоянный вклад в развитие дружественных отношений между государствами и который с 1961 года проявляет долгое и заслуживающее похвалы терпение перед лицом непрестанного нажима, оказываемого на его границах, к сожалению, не стал исключением. Уже дважды — в апреле 1963 года и в мае 1965 года — прискорбные случаи вторжения португальских войск на сенегальскую территорию вынуждали Сенегал обращаться в Совет Безопасности. В своих резолюциях 178 (1963) и 204 (1965) Совет выразил сожаление в связи с этими случаями нарушения суверенитета и потребовал от лиссабонского правительства принять все необходимые меры во избежание их повторения.

10. Моей делегации приходится констатировать, что эти меры, если они вообще были приняты португальским правительством, не дали тех результатов, которых ожидал Совет, поскольку Сенегал снова представил на его рассмотрение жалобу об инциденте, в результате которого один человек погиб и восемь были ранены, в том числе главным образом женщины и дети. В этой жалобе, в частности, указано, что в результате обстрела, произведенного, по-видимому, из 105-мм орудий, человеческие жертвы были только среди гражданского населения. Моя делегация с удовлетворением приняла к сведению заявление правительства Португалии о намерении, которое отмечено в резолюции 178 (1963) строго соблюдать суверенитет и территориальную неприкосновенность Сенегала. Моя делегация тем более сожалеет о том, что это обязательство не было выполнено, даже если, как утверждает представитель Португалии, действия вооруженных сил Португалии следует рассматривать как ответ на провокацию вооруженных групп, по всей вероятно-

сти, не принадлежащих Сенегалу, но нашедших убежище на его территории.

11. На протяжении столетий Франция и Португалия, страны почти соседствующие и выходящие на Атлантическое побережье Европы, поддерживали отношения, характеризовавшиеся взаимным уважением и дружбой. Однако моя делегация вынуждена сегодня сказать ясно следующее: она не может, каковы бы ни были мотивы, которыми Португалия оправдывает свой поступок, одобрить меры, несовместимые со статьей 2 Устава, в которой указано, что члены Организации «разрешают свои международные споры мирными средствами» и «воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения... против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства».

12. Помня об этих принципах, моя делегация хотела бы, чтобы Португалия, вместо того чтобы прибегать к военным действиям, постаралась найти путем двусторонних переговоров решение проблем, за которые Сенегал, по-видимому, не несет никакой ответственности. При этом, насколько наша делегация помнит, португальская делегация, в частности, на 1486-м заседании Совета Безопасности, которое было посвящено жалобе Замбии 18 июля 1969 года, высказалась за такие переговоры.

13. По этим причинам моя делегация просит Совет принять такую резолюцию, которая могла бы удовлетворить Сенегал и содействовала бы прочному решению рассматриваемых в настоящее время проблем, выдвинутых Сенегалом.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Франции г-на Берара за его весьма щедрые комплименты по моему адресу и, в частности, за то, что он причислил меня к младшему поколению. Мое присутствие в этом высоком собрании свидетельствует о решимости Организации Объединенных Наций ликвидировать разрыв между поколениями.

15. Следующим в моем списке ораторов значится представитель Сьерра Леоне г-н Никол, и я предлагаю ему занять место за столом Совета, чтобы сделать свое заявление.

16. Г-н НИКОЛ (Сьерра Леоне) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моя делегация хочет поздравить вас в связи со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Мы уверены в том, что благодаря вашему мудрому руководству и вашей объективности в этом месяце работа Совета будет протекать удовлетворительно. Мы хотим также поздравить лорда Карадона из Соединенного Королевства и посла Йоста из Соединенных Штатов в связи с успешным завершением срока их пребывания на посту председателей Совета Безопасности.

17. В течение текущей двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Манифест Организации

африканского единства о южной части Африки¹ получил поддержку подавляющего большинства государств-членов. Это — декларация, отстаивающая свободу и выступающая за уничтожение расизма и в поддержку территориальной целостности независимых африканских государств. Теперь, менее чем месяц спустя, мы получили в документе S/9513 от 27 ноября 1969 года информацию о зверском нападении Португалии на независимое африканское государство, Сенегал. В ходе этого нападения по крайней мере один человек был убит и несколько ранено. Выступая в дебатах по поводу Манифеста Организации африканского единства, в заключение своей речи представитель Португалии заявил, что его страна хочет протянуть руку дружбы африканским странам. Однако этим последним актом агрессии Португалия явно продемонстрировала, что она стремится отнюдь не к установлению дружбы, а к бессмысленным разрушениям и грубому произволу. Моя делегация присоединилась к просьбе других государств о созыве Совета Безопасности для рассмотрения этого вопроса [S/9524 и Add.1.]

18. Гвинея (Бисау) граничит на севере в районе Казаманса с независимой свободной Республикой Сенегал, а на юге — с северной частью Гвинейской Республики. В 1951 году, чтобы избежать наблюдения со стороны Организации Объединенных Наций, Португалия объявила, что Мозамбик, Ангола, Гвинея (Бисау) и другие ее колониальные территории являются заморскими провинциями Португалии, стремясь тем самым создать видимость, что они органически входят в состав Португалии. Десять лет спустя, в 1961 году, было принято законодательство, в силу которого жители этих территорий стали португальскими гражданами и приобрели право на представительство в Лиссабоне. Однако в отношении африканцев законы оказались лживыми и мошенническими. Миллионы африканцев до сих пор еще находятся под господством диктаторской португальской администрации; они все еще подвергаются унижительной процедуре выдачи удостоверений личности, которая сводится, в конечном счете, к тому же закону о пропусках и по которой они классифицируются как граждане второго сорта. Избирательное право было предоставлено им таким образом, что на некоторых территориях голосовать может лишь менее двух процентов африканцев.

19. Часто повторяемые утверждения о том, что на португальских территориях нет расизма, в действительности тоже являются ложными. Они справедливы лишь по отношению к очень незначительной части населения, во всяком случае менее пяти процентов, а так называемые *ассимиладос*, то есть африканцы, которых считают достойными португальского гражданства, мулаты и гоанос обречены на статус, который исключает для них почти всякую возможность достижения высшего

положения в социальной, экономической и политической жизни их страны.

20. Не удивительно, что в условиях такой диктатуры принудительного труда, жестокого произвола и убийств во всех этих так называемых заморских провинциях, то есть в Анголе, Мозамбике и Гвинее (Бисау), африканцы вынуждены с оружием в руках бороться за свою свободу. Гвинея (Бисау), так же как и Ангола и Мозамбик, не является провинцией Португалии, как в этом хотела бы нас убедить эта колониальная страна. Они представляют собой самоуправляющиеся территории по определению главы XI Устава Организации Объединенных Наций. Этот факт полностью доказан и обоснован резолюцией 1542 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года, а также рядом других ее резолюций.

21. Португалия достаточно хорошо вооружилась, чтобы угнетать африканцев и отказывать им в неотъемлемом праве на свободу и независимость. Ее военный бюджет на эти цели превышает 200 миллионов долларов в год. Она продолжает получать поддержку от стран блока НАТО под тем предлогом, что она является стратегически важным звеном в оборонительной системе этой организации; этот аргумент представляется все более необоснованным теперь, когда ведутся переговоры о разоружении, когда великие державы ищут пути, чтобы ослабить международную напряженность. Этот аргумент является еще более несостоятельным в силу того, что Замбия, Сенегал и Гвинея, которые граничат с угнетенными португальскими колониями, вполне доказали свою способность вести свои дела и обеспечивать свою внутреннюю стабильность.

22. Африканцы в Гвинее (Бисау) контролируют обширные районы внутри страны и, по свидетельствам таких выдающихся комментаторов, как Базиль Дэвидсон, который посетил страну, они буквально парализовали португальскую администрацию.

23. Португалия, явно обеспокоенная положением, сложившимся в результате успехов национально-освободительного движения, перешла теперь к опасным актам агрессии против соседней страны — Сенегала, чей президент Леопольд Сенгор уже пытался, как сообщалось, убедить Португалию в необходимости мирным путем положить конец португальскому колониализму.

24. Португальское нападение на Сенегал, которое мы сейчас обсуждаем, не представляет собой ничего нового. Резолюция 178 (1963) и резолюция 204 (1965) Совета Безопасности служат доказательством той позиции, которую Совет занял в предыдущих случаях, высказав порицание португальскому правительству и призвав не допускать вторжений на территорию Сенегала.

25. В последние два дня мы также слышали о том, что Португалия совершила нападение на другую соседнюю страну — Гвинейскую Республику, допустив таким образом еще один акт аг-

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Приложения, пункт 106 повестки дня, документ A/7754.*

рессии [см. S/9525]. Эти две африканские страны проявили большую выдержку, поскольку совместными усилиями они могли бы легко сокрушить португальцев в Гвинее (Бисау). Эти провокационные акты и акты агрессии, вне всякого сомнения, представляют собой серьезную угрозу международному миру и безопасности и должны быть, по мнению моей делегации, сурово осуждены Советом Безопасности.

26. Мы рассматриваем как вопиющее нарушение прав человека и как безрассудный, если не сказать наглый, ответ Португалии современному прогрессивному общественному мнению тот факт, что накануне десятой годовщины Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам вооруженная и поддерживаемая своими богатыми союзниками Португалия продолжает свои нападения на три независимых африканских государства.

27. Моя делегация не может поддержать концепцию репрессалий якобы для самообороны, которую представитель Португалии выдвигал здесь в оправдание действий вооруженных сил его правительства. Мы совершенно не согласны с мнением, выраженным открыто или подразумеваемым, о том, что страны, помогающие освободительным движениям в их борьбе за свои естественные права и за осуществление своих стремлений, высшим проявлением которых является достижение независимости для колониальных стран и народов, совершают преступление. Такая интерпретация вступает в прямое противоречие с действующими резолюциями Организации Объединенных Наций.

28. Представитель Португалии процитировал статью 33 Устава, которая гласит:

«1. Стороны, участвующие в любом споре, продолжение которого могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности, должны прежде всего стараться разрешить спор путем переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства, обращения к региональным органам или соглашениям или иными мирными средствами по своему выбору.

2. Совет Безопасности, когда он считает это необходимым, требует от сторон разрешения их споров при помощи таких средств».

Моя делегация считает, что настоящая жалоба подпадает под действие положений этой статьи.

29. Вся аргументация, которую изложил здесь представитель Португалии с видом благосклонной уступчивости, покоится на фальшивой посылке: он пытается доказать, что заморские территории Португалии — это часть Португалии. Но, как уже указывала моя делегация, это не так. Жители этих территорий, очевидно, не согласны с этим. Присутствие в Сенегале 50 тысяч беженцев из Гвинеи (Бисау) едва ли свидетельствует о любви народа к режиму.

30. Правда состоит в том, что продолжающееся гонение на африканцев в этих районах, сожжение целых деревень, обстрел невинных женщин и детей — все это заставило тысячи африканцев искать убежища в свободных и независимых африканских странах. Португальская армия преследует их, переходя чужие границы, и расправляется с теми, кто представляет им убежище. Если представитель Португалии мог с такой точностью привести даты, когда человеческие потери были причинены сенегальскими вооруженными силами, то почему он не мог точно указать, сколько именно было убитых и раненых, как это сделал представитель Сенегала, который доказал, что ранены и убиты были женщины, дети и старики.

31. Угнетение миллионов африканцев является отличительной чертой португальского колониализма. Порочная отсталость взглядов португальцев в XX-м столетии является отражением отсталости самой Португалии и банкротства ее колониальной и внутренней политики.

32. Конкретные жалобы, которые мы сейчас рассматриваем, являются следствием внутреннего режима подавления африканцев на территориях, находящихся под португальским господством, и по этим жалобам должны быть приняты твердые и решительные меры.

33. Моя делегация считает, что наступило время принять радикальные меры для исправления положения, которое все больше ухудшается.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор в списке — представитель Либерии. Я приглашаю его занять место за столом Совета.

35. Г-н ДИГГС (Либерия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, уважаемые члены Совета Безопасности, я с большой и вполне понятной гордостью поздравляю вас, г-н Председатель, в связи с занятием вами поста Председателя Совета Безопасности на текущий месяц. Моя делегация и правительство Либерии благодарны вам за то, что вы дали нам возможность принять участие в обсуждении Советом такого серьезного и важного вопроса, каким является вопрос о португальской агрессии.

36. Не в первый раз либерийская делегация выступает здесь перед Советом в связи с вопросом о португальской агрессии в Африке. По сути дела, всего лишь несколько месяцев назад наша делегация просила у Совета принять меры против лиссабонского правительства Португалии, виновного в актах систематического террора и разрушения на африканском континенте. Жалоба Сенегала относительно артиллерийского обстрела сенегальской деревни португальскими вооруженными силами изложена в документе Совета Безопасности S/5913 настолько подробно, что никакие дополнительные уточнения для меня не требуются. Представитель Сенегала г-н Ибрагим Бойе только вчера нарисовал нам здесь истинную картину продолжающихся актов агрессии Порту-

галии против его страны, и я должен заявить здесь же, что представитель лиссабонского правительства Португалии говорил о совершенно не относящихся к делу вещах, пытаюсь завуалировать подлинную суть вопроса, и чтобы понять его, надо было крайне напрягать воображение.

37. Ужас войны пришел в мирную сенегальскую деревню, где были убиты и ранены мирные люди. С глубоким чувством горечи и возмущения моя делегация еще раз обращает внимание на эти акты агрессии со стороны иностранной европейской державы на африканском континенте.

38. Португальское правительство в Лиссабоне является членом одного из самых мощных военных союзов нашего времени. Моя делегация глубоко озабочена тем, что Португалия, получая активную военную помощь от своих союзников по НАТО, использует эту помощь для подавления законного стремления находящихся под ее господством народов африканских территорий к самоопределению и независимости. Тот факт, что Португалия получает вооружение, также серьезно заботит нашу делегацию, потому что каждый член Совета знает, что ограниченные ресурсы Португалии не позволили бы ей проводить такую политику агрессии без активной поддержки и участия союзников по НАТО.

39. В этой связи я хотел бы сослаться на статью в журнале «Ньюсуик» от 27 октября 1969 года, в которой Португалия названа самой бедной и самой экономически отсталой страной в Европе. Но несмотря на это, эта страна содержит на африканских территориях, находящихся под ее господством, армию численностью более чем в 150 000 человек. Всем также хорошо известно, что Португалия в обмен на возобновление аренды военных баз Соединенными Штатами на Азорских островах потребовала поставок новейшего вооружения для своей армии в течение предстоящих пяти лет на сумму, превышающую 200 млн. долларов.

40. Португальское колониальное господство в Африке бросает вызов всему мировому сообществу, и те страны, которые здесь не хотят осудить Португалию и предпринять конкретные шаги, чтобы положить конец жестоким актам португальского террора, серьезно подрывают свою собственную репутацию. Народы Африки внимательно следят за ходом обсуждения этого вопроса в Совете Безопасности. Действия португальских вооруженных сил, которые сеют смерть и разрушение в дружественной нам Республике Сенегал, приводят как раз к обратным результатам: они только укрепляют решимость угнетенного народа Гвинеи (Бисау) окончательно избавиться от португальского господства. И все мы, как члены Организации африканского единства, будем оказывать всяческую помощь этой справедливой борьбе.

41. Выступая в Генеральной Ассамблее в 1962 году, министр иностранных дел Либерии г-н Дж. Рудольф Граймс заявил следующее:

«Можно понять нежелание неафриканских общин... отказаться от особых привилегий, которыми они пользуются в настоящее время. Но нельзя понять того, что они для своего собственного добра не могут осмыслить, что это нежелание они должны преодолеть. Разве уроки истории ничему их не научили? Разве они еще не поняли, что из длинной цепи колониальных войн, которые ведутся с 1945 года, ни одна не закончилась победой обреченного дела колонизаторов?.. Эти неафриканцы, которые все еще надеются удержать в своих руках власть в Африке, не могут больше надеяться на успех... Их единственная надежда — это затянуть войну, которую они все равно проиграют, эта война становится все более ожесточенной и все более тщетной, а тем временем уйдет и последняя возможность прийти к решению этого вопроса мирным путем. Мы должны молиться о том, чтобы лидеры современного общества, ответственные за тщетность настоящих войн, всегда держали перед собой открытыми учебники истории, чтобы они более осмысленно взглянули на реальность и поняли свое заблуждение, пока еще не поздно»².

42. Мы неоднократно заявляли, что португальская агрессия не ограничивается каким-либо одним районом: агрессивные замыслы португальцев распространяются на Африку вообще, несмотря на то что африканские народы хотят прийти к освобождению мирным путем.

43. В этой связи я хотел бы обратить внимание Совета Безопасности на пятую Конференцию государств Восточной и Центральной Африки, состоявшуюся в апреле этого года в Лусаке (Замбия). На этой конференции был принят один из самых дальновидных и исчерпывающих документов африканского сообщества; этим документом является Манифест о южной части Африки, который был единодушно признан как документ, выражающий позицию Африки по вопросу о колониальной и расистской политике, проводимой на нашем континенте, и по вопросу о правительствах белого меньшинства.

44. Португалия должна перестроить свою политику на фоне реальной обстановки сегодняшнего дня, поняв, что неминуемо придет тот день, когда находящиеся под ее господством африканские территории станут независимыми. Ее попытки сохранить в своих руках власть над народами этих территорий будут столь же бесплодными, как попытки короля Канута приказывать волнам моря отступить назад.

45. В заключение я хотел бы еще раз сказать о том, что мы считаем преднамеренные военные действия Португалии против африканских стран крайне серьезным вопросом. Моя делегация еще раз обращается с просьбой строго осудить военные действия Португалии и просит Совет Без-

² Там же, семнадцатая сессия, Пленарные заседания, 1132-е заседание, пункт 36.

опасности предпринять необходимые шаги, чтобы положить конец агрессивным действиям иностранной европейской державы против народов африканских стран.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Либерии за его заявление и за его любезные слова в мой адрес. Я теперь предоставляю слово представителю Марокко.

47. Г-н БЕНХИМА (Марокко) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы воспользоваться настоящим случаем для того, чтобы выразить вам и всем членам Совета Безопасности признательность за то, что они дали нам возможность участвовать в прениях.

48. Моя делегация выступает, побуждаемая в первую очередь моральной обязанностью выразить в Организации Объединенных Наций свою солидарность стране, ставшей жертвой агрессии, как это имеет место в данном случае, который рассматривает Совет. Кроме того, — и я хочу это подчеркнуть — мы выступаем, руководствуясь тем особым чувством солидарности, которое существует между марокканским и сенегальским правительствами и народами, связанными вековыми узами дружбы, а также характером наших межгосударственных отношений, которые были определены недавно подписанным договором о дружбе, взаимопомощи и сотрудничестве.

49. Данный вопрос уже не впервые рассматривается в Совете Безопасности. Марокканская делегация, когда она была членом Совета, уже в то время подчеркивала всю опасность подобных агрессивных действий и опасность умножения инцидентов такого рода. Совместно с делегацией Ганы мы, участвуя в подготовке резолюции Совета Безопасности 178 (1963) от апреля 1963 года, старались защитить права Сенегала и в то же время отразить в положениях резолюции со всей возможной убедительностью стремление Совета найти средства, позволяющие избежать повторения таких инцидентов в дальнейшем. Это стремление определялось двумя соображениями: во-первых, необходимостью гарантировать на будущее интересы Сенегала и, во-вторых, желанием избежать ситуации, при которой Португалия, уже находящаяся в конфликте с народами территорий под ее управлением, могла бы усугубить свое положение в Организации Объединенных Наций в результате умножения инцидентов и столкновений с теми, кого она продолжает называть своими африканскими соседями.

50. К сожалению, события последних шести лет показали, что ни резолюция Совета Безопасности, ни зачастую самые дружественные обращения к Португалии не смогли предотвратить повторения инцидентов. 1969 год был особенно тяжелым и потребовал от сенегальского народа немалых жертв. Вы сами, г-н Председатель, в качестве постоянного представителя Замбии обращались прошлым летом в Совет Безопасности с жалобой против Португалии. Мы помним и о

протестах правительства Объединенной Республики Танзании. Уже теперь поступила жалоба Гвинеи. Нам известно и о протестах правительств Конго (Браззавиль) и Конго (Киншаса). Таким образом, мы стоим перед новыми фактами, связанными с тем, что Португалия продолжает оккупировать африканские территории.

51. Вчера, во второй половине дня, португальская делегация, как она уже делала это не раз, выразила удивление по поводу того, что Сенегал обратился в Совет Безопасности, не попытавшись сначала использовать классические методы двусторонних переговоров или же услуг посредника. Когда речь идет об инцидентах такого типа, мы, разумеется, в первую очередь прибегаем к прямым контактам, которые позволяют выразить сожаление, возместить ущерб и дать заверения относительно неповторения в дальнейшем таких инцидентов. Португалия могла бы воспользоваться подобной процедурой, если бы она с 1961 года не пренебрегала практикой взаимного уважения, принятой между соседями, и принципами международного права. Сенегал, как и другие африканские страны, не может задумываться над процедурными или традиционными соображениями, когда страна, оккупирующая соседнюю территорию, почти безнаказанно распространяет свои агрессивные действия на территории и на воздушное пространство соседних стран.

52. Я хотел бы остановиться на португальском понимании добрососедства в отношении Африки. Португалия в Африке не граничит с Сенегалом в том смысле, в каком она граничит с Испанией. Понятие соседства включает не только наличие общей границы; оно имеет моральный аспект, который предполагает хорошие взаимоотношения и взаимное уважение. Этот основной элемент добрососедства не существует, когда речь идет о Португалии на африканской территории. Если Португалия говорит о географическом соседстве, то только в связи с инцидентами, происходящими то здесь, то там на территории Африки, которые в течение последних лет нам не раз приходилось рассматривать в Совете Безопасности.

53. Сенегал представил в Совет Безопасности жалобу, в которой он снова заявляет, что его терпение пришло к концу и что, с соблюдением всех необходимых мер предосторожности, он не станет уклоняться от своей ответственности за судьбу коренного населения Гвинеи как ближайшего его соседа. В этом отношении Сенегал несет конкретную ответственность. Когда население бежит с оккупированной территории, первейшая обязанность соседнего государства состоит в том, чтобы открыть ему двери и оказать помощь.

54. Сенегал не находится в прямом конфликте с Португалией, но имеет определенные обязательства в качестве соседа Гвинеи и члена Организации Объединенных Наций, голосовавшего за

соответствующие резолюции, касающиеся Португалии, что возлагает на него моральный долг поддержать борьбу гвинейского народа. Он не может стать жертвой страны, попирающей принципы Устава и обвиняющей африканские страны в том, что, поддерживая освободительную борьбу колониальных народов, они якобы нарушают Устав, который они на самом деле уважают.

55. Если мы не закроем дверь перед такой концепцией права преследования, то это может привести к тому, что определенные страны, участвующие в конфликте в том или ином районе, расширяют этот конфликт и распространяют его на весь мир. К сожалению, очаги вооруженных конфликтов существуют практически на всех континентах, и мы являемся свидетелями того, как то здесь, то там агрессор или оккупант осуществляет «право преследования», которого он не имеет, ибо такого права попросту не существует, и распространяет конфликт на соседние страны. При этом я имею в виду то, что происходит на Ближнем и Дальнем Востоке, где ежедневно страны становятся жертвой агрессии только потому, что, в силу обстоятельств, они открывают границы населению, изгнанному со своих территорий, или же населению, бегущему от военного преследования, против которого оно не в состоянии бороться. Быть может, та безнаказанность, которой в последние годы пользовались в этом отношении некоторые державы, дает Португалии уверенность в том, что к ней будет проявлено то же снисхождение или то же безразличие.

56. Идя дальше рассматриваемого конфликта Португалии с Сенегалом, по нашему мнению, Совет Безопасности не должен упускать из виду, что в тех районах мира, где существуют конфликты, утверждается практика, в соответствии с которой агрессору и оккупанту молчаливо позволяется безнаказанно распространять конфликт под предлогом подавления освободительных движений или же контроля над населением, стремящимся избавиться от навязанного ему режима угнетения.

57. В случае с Португалией было бы несколько нелогичным ожидать, что ее союзники по НАТО, укрепляющие ее военный потенциал, будут оказывать ей поддержку в рамках этого союза и в то же время осуждать ее здесь. Мы убедительно просим их не смешивать оборонительные задачи этого союза и положения Устава Организации Объединенных Наций и занять позицию, четко разграничивающую их обязанности в рамках НАТО и в рамках Организации Объединенных Наций. Это имеет существенно важное значение с политической точки зрения, ибо многие ораторы, напоминая о фактических возможностях и ресурсах Португалии, выражают сомнения в том, могла ли бы она своими собственными силами вести дорогостоящую и мучительную для ее народа колониальную войну. Ораторы подчеркивают, что Португалия постоянно укреп-

ляет свой потенциал, чтобы продолжать войну до бесконечности. В этом противоречии есть элемент, который Совет рано или поздно должен выяснить.

58. Я знаю, что когда какая-либо проблема неоднократно рассматривается в Совете Безопасности, то ее основные аспекты уже достаточно полно изучены, проанализированы и определены. Поэтому на данной стадии я лишь выражу нашу полную солидарность с Сенегалом, который просил Совет рассмотреть данный инцидент не с точки зрения нанесенных потерь и причиненного ущерба (эти потери и ущерб могут рассматриваться некоторыми как незначительные), а с принципиальной позиции, которая не зависит от числа жертв и от количества причиненного ущерба, ибо, каковы бы ни были ее последствия, агрессия есть агрессия, и ее нельзя рассматривать только в плане убитых и раненых и с точки зрения числа разрушенных деревень.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На данной стадии я хотел бы сообщить членам Совета, что только что получены письма от главы делегации Мали [S/9533] на двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи и от постоянных представителей Саудовской Аравии, Йемена и Сирии [S/9534, S/9535, S/9536], которые просят разрешения участвовать в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с обычной практикой и временными правилами процедуры, при условии согласия членом Совета, я предлагаю пригласить представителей этих стран принять участие в нашем обсуждении без права голоса. Таким образом, я приглашу их занять отведенные для них боковые места в зале Совета Безопасности; им будет предложено занять место за столом Совета, когда подойдет их очередь выступать.

По приглашению Председателя г-н Б. Кассе (Мали), г-н Дж. М. Баруди (Саудовская Аравия), г-н М. С. Аль-Аттар (Йемен) занимают отведенные для них места.

60. Г-н ЧАТОРДАИ (Венгрия) (*говорит по-английски*): Когда мы в Совете Безопасности вновь занимаемся рассмотрением вопроса о вопиющих актах португальской агрессии, я не могу не напомнить, что 20 ноября 1969 года представитель Португалии г-н Миранда закончил свое выступление на Генеральной Ассамблее следующими словами:

«...Португалия всегда была готова сотрудничать со всеми африканскими странами. Реализм и политическая мудрость подсказывают нам, что сотрудничество — самый конструктивный подход в международной жизни. Его ничто не может заменить.

Мы верим в сотрудничество, мы хотим сотрудничать, мы протягиваем руку дружбы всем африканским странам и искренне надеемся на то, что они примут ее»³.

³ Там же, двадцать четвертая сессия, Пленарные заседания, 1814-е заседание, пункты 108—109.

Эти слова делегат Португалии произнес 20 ноября, и всего лишь пять дней спустя подразделения вооруженных сил Португалии подвергли артиллерийскому обстрелу деревню Самине. Снова «миролюбивые» и «дружеские» руки Португалии принесли смерть и тяжелые ранения «представляющим угрозу» африканским детям, женщинам и старикам небольшой деревни в Сенегале. Это лишь один из многих преступных актов, совершенных Португалией.

61. Менее пяти месяцев прошло с тех пор, как Совет Безопасности, уже не в первый раз, осудил в своей резолюции 268 (1969) вооруженные акты Португалии против другой суверенной страны, которую представляете вы, г-н Председатель, и от них тоже пострадало невинное гражданское население.

62. Воистину трагично, что десять лет спустя после общего краха колониальной системы в Африке там все еще сохраняется этот пережиток прошлого и все попытки Организации Объединенных Наций достигнуть мирного решения этой проблемы заходят в тупик. В заявлении, на которое я ссылаюсь ранее, представитель Португалии позволил себе заявить, что «португальская система не является и никогда не являлась колониальной системой в современном смысле этого слова»⁴. Он умышленно и упорно выдвигает извращенную концепцию так называемой Португалии в Европе и на заморских территориях, приукрашивая эту идею такими выражениями, как «многоконтинентальное государство», «длительный исторический процесс» и т. д. Но никакая ссылка на 500-летнюю историю или на начальную миссию распространения христианства не может замаскировать классически чисто колониальный характер присутствия Португалии в Африке. Даже целый легион надуманных философских аксиом не может оправдать заключения в тюрьмы, пытки и казни африканских борцов за свободу в Анголе, Мозамбике и Гвинее (Бисау) или жестокие нападения португальских сухопутных войск и военно-воздушных сил на Замбию и убийства и ранения невинных гражданских лиц в Сенегале и Гвинее.

63. Эти последние акты агрессии, с которыми мы сейчас сталкиваемся, являются не чем иным, как новым примером типично колониалистских приемов. Мы хорошо знаем, что, проводя эту колониальную политику, Португалия пользуется непрерывной политической, экономической и военной поддержкой бывших и нынешних колониальных партнеров в Европе и за океаном. Эти страны также несут ответственность за все зверства и преступления, которые совершает их союзник. Без моральной и материальной поддержки своих партнеров по НАТО, многие из которых являются ее давними соратниками по колониальному господству, Португалия была бы не в состоянии содержать огромную армию в Африке, вооруженную

до зубов, для того чтобы охранять так называемую гармонию в так называемых заморских провинциях. Португалия утверждает, что такую огромную армию ей необходимо содержать по соображениям самообороны. Это давно известный аргумент. Им же пользуется и Израиль, когда он прибегает к кровавым репрессиям против арабского гражданского населения. К этим же аргументам лицемерно прибегают агрессоры и во Вьетнаме, которые с целью агрессии пересекают Тихий океан.

64. Мы, однако, согласны с делегатом Португалии в одном. Действительно, в Организации Объединенных Наций существует уже целое море документов относительно положения в португальских колониях, отражающих различные аспекты этой проблемы. Имеется также огромное количество резолюций, осуждающих Португалию за нарушение различных прав человека, сохранение колониального господства на чужих территориях, совершение актов агрессии против других народов, нападения, за человеческие жертвы среди невинного гражданского населения на иностранных территориях и т. д. Все эти резолюции были приняты в различных органах Организации Объединенных Наций подавляющим большинством, если не единогласно: и в большинстве случаев единственным голосом против был голос Португалии. Такое полное единодушие почти всех стран — членов Организации Объединенных Наций, почти всех стран мира ясно говорит о том, что колониальная система, даже в ее португальском варианте, если вообще могут быть варианты, изжила себя и противоречит понятию цивилизации, что она жестока и бесчеловечна и ее сохранение является грубейшим нарушением современных человеческих законов. Колониализм сам по себе представляет уже акт агрессии против африканских народов. Эта система обречена и должна исчезнуть либо на основе согласия, либо на основе применения силы. Португальские колонии являются пережитком прошлого, позором XX века, они являются преступлением против человечности. Венгерская Народная Республика всегда решительно осуждала и будет неизменно осуждать колониальную политику и практику Португалии, в том числе ее агрессивные и кровавые акции против независимых африканских государств. Мы всегда будем выражать глубокую озабоченность в связи с упорным и наглым отказом Португалии осуществить все соответствующие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по этому вопросу. Мы всегда будем подчеркивать ответственность государств, как состоящих, так и не состоящих членами Организации Объединенных Наций, которые продолжают оказывать поддержку Португалии в проведении колониальной политики. Мы также будем продолжать оказывать нашу помощь национально-освободительным движениям по мере наших скромных сил и возможностей.

65. Суммируя все это, я хочу сказать следующее. Португалия выступает перед этим миро-

⁴ Там же, пункт 77.

вым органом в качестве преступника-рецидивиста в международном сообществе, ибо она признана виновной по целому ряду пунктов обвинения: в нарушении основных прав человека; в поддержке колониальной системы в Анголе, Мозамбике и Гвинее (Бисау), несмотря на основные положения современного международного права; в отказе народам осуществлять свое право на самоопределение; в подавлении с помощью военной силы и с применением самых жестоких методов законного народного сопротивления незаконному господству; в нарушении границ Сенегала и других суверенных африканских государств, что является совершением актов агрессии; в убийстве гражданского населения в захваченном районе и разрушении домов и имущества.

66. Все эти действия противоречат Уставу Организации Объединенных Наций, нарушают элементарные нормы современного международного права, идут вразрез с основными принципами международного поведения цивилизованных стран и, наконец, что не менее важно, в значительной мере вредят подлинным интересам самого португальского народа.

67. Что нужно сделать в связи с этими обстоятельствами? По мнению венгерской делегации, Совет Безопасности должен осудить наглый и преднамеренный акт агрессии против Сенегала; осудить Португалию за захват территорий и за жестокое подавление народов далеко за пределами собственных законных границ; призвать все государства, оказывающие помощь Португалии, прекратить всякую военную и экономическую помощь как на двусторонней, так и на многосторонней основе. Совет Безопасности должен принять самые решительные меры против Португалии, которые предусмотрены в Уставе Организации Объединенных Наций. И наконец, все государства должны оказывать всю необходимую поддержку народам, страдающим под игом португальского господства, в их борьбе за достижение независимости.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим оратором в списке является представитель Саудовской Аравии, наш уважаемый коллега посол Джамил Баруди, и я приглашаю его занять место за столом Совета.

69. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я считаю за честь принять участие в обсуждении настоящего вопроса под вашим председательством по той простой причине, что вы символизируете собой самое лучшее, что есть в современной Африке, все то лучшее, что появилось на международной арене. За исключением нескольких анклавов, которые еще остаются под колониальным игом, свободные силы Африки всюду доказали, что они заслуживают нашего уважения и восхищения.

70. К сожалению, две колониальные державы все еще удерживают свои позиции на африкан-

ском континенте, это — не кто иной, конечно, как Южная Африка и Португалия. Сегодня мы имеем дело с португальской агрессией против нашего братского государства Сенегала. Наш португальский коллега, кажется, пытался оправдать агрессию португальских вооруженных сил против Сенегала тем, что Португалия была неоднократно спровоцирована и что у нее не было иного выхода, кроме как принять карательные меры. Таков тезис нашего португальского брата — я называю его братом, и вы позже поймете, почему я называю его братом:

71. Я не буду касаться конкретных случаев агрессии, потому что, если я сделаю это, как многие из нас иногда делают, то мы едва ли доберемся до коренной причины сохраняющегося прискорбного положения вещей в Африке. Такой образ действий напоминает ребенка, который говорит: он ударил меня, а я ударил его; потом, когда мне представился другой случай ударить его, я ударил его, а он ударил меня. Рассмотрение этого вопроса исключительно с точки зрения того, что происходит, не разрешит нашей проблемы.

72. Мне кажется, достаточно сказать, что колонии являются анахронизмом в эпоху Организации Объединенных Наций. Большие державы прозрели только после второй мировой войны и были вынуждены предоставить свободу народам, которые жили под их игом. К сожалению, потребовалась мировая война для того, чтобы они прозрели, и если Гитлер и Муссолини не имели никаких достоинств, они, сами того не подозревая, сыграли роль в освобождении многих народов Африки и Азии. Конечно, я все еще помню агрессию Муссолини в Эфиопии, и я не собираюсь напоминать об агрессии, совершенной Гитлером на европейском континенте. Однако не случись второй мировой войны, не было бы ускорения процесса освободительного движения в Африке и Азии.

73. Почему великие державы — державы-метрополии — освободили народы, которые находились под их управлением? Они это сделали главным образом в силу действия экономических законов. Даже после войны они все еще имели армии. Они поняли, что полностью окажутся несостоятельными; если бы они остались в своих колониях, они стали бы банкротами. Мы вскоре будем праздновать двадцать пятую годовщину Организации Объединенных Наций, а наши коллеги португальцы, представляющие здесь Португалию — эту небольшую страну, как видно, все еще не хотят принять во внимание уроки истории.

74. Поскольку после войны она оказалась впереди Великобритании, Франции и Голландии в деле предоставления свободы, — при этом не всегда в результате принуждения, а в силу экономических факторов, — то я полагаю, что Португалия, которая, по моему мнению, в свое время имела лучшую репутацию в этом отношении,

чем великие державы, просто не может прозреть и понять, что ей надо делать. Да, она именно не понимает, что надо делать,— как это ни грустно, но я должен это сказать, потому что даже ее сосед, Испания, добровольно предоставила свободу некоторым территориям в Африке, и мы приветствуем Испанию за проявленную политическую мудрость и дальновидность.

75. Африка не спит; в ней кипит подспудное волнение, ей не дает покоя глубокая внутренняя язва. Если вы посмотрите на карту, вы увидите португальские владения, вкрапленные в африканский континент. Я не хочу прибегать к метафоре и называть их «раковой опухолью», потому что, я должен сказать, португальцев нельзя сравнивать с некоторыми нордическими народами, которые правили определенными частями Африки. Я не должен был говорить «нордические народы», потому что это может создать впечатление, что я имею в виду Швецию, надо было сказать «северные народы»; народы Швеции, Дании и Финляндии составляют нордическую расу.

76. Португалия является страной Средиземноморья, хотя основная часть ее территории расположена на Атлантическом побережье. Но она подверглась большому влиянию Испании — страны Средиземноморья, которая принадлежит к средиземноморской культуре. Я не ставлю Португалию на одну доску с теми странами, которые владели огромными империями, простиравшимися от Британских островов через Ламанш, от Нидерландов, да и от Франции. Средиземноморская культура — культура гуманизма, идет ли речь о Восточном Средиземноморье или о Западном. Если мы посмотрим на страны, лежащие вокруг Средиземноморья, то мы увидим, как много получило человечество от средиземноморской культуры. Мы не можем забывать Магеллана, великого путешественника и первооткрывателя; я не стану перечислять здесь картографов и других людей, которых дала миру Португалия.

77. Но, помимо всего этого, Португалия никогда не была расистской страной. Мы знаем, что в ее колониях — и я проверял это у людей, которые приехали из этих колоний и которые выступают против Португалии,— существует многорасовое общество. Португальцы сливаются с местным населением, так же как это делают арабы. Вы спросите: «Превозносите ли вы арабов?» Среди арабов мы находим всю гамму цвета кожи и этнических происхождений. Наши суданские братья — негры, но они арабы. Мы оккупировали Испанию в течение 800 лет, и я уверен, что и Испания и Португалия многим обязаны арабской культуре и цивилизации. Но большинство населения Иберийского полуострова в свое время не захотело, чтобы арабы ими правили, и арабы были изгнаны из пределов Испании. Почему? Потому что народ принял другое решение, когда Изабелла и Фердинанд завладели Испанией. Если бы народ принял решение о сохранении араб-

ского господства, мы находились бы все еще на Иберийском полуострове. Но нас там нет, потому что народ больше не хотел, чтобы арабы управляли Испанией. Теперь же мы констатируем, что народы португальских колоний не хотят жить под властью Португалии. Разве вы лучше, чем мы были в Испании? Мы убрались восвояси с Иберийского полуострова. Мы симпатизируем вам, но не заходите слишком далеко, потому что мне будет жалко вас: ведь вам не по силам сдерживать борьбу, которую ведут народы,— я говорю «народы», потому что крошечная Португалия имеет в Африке несколько колоний.

78. Я ничем не могу улучшить заявление, которое было сделано на днях моим братом Мохамедом Язидом, представителем Алжира, относительно освободительных движений. Он не преподносил нам книжную мудрость. Мохамед Язид относится к тем, кто боролся за освобождение своей родины от господства державы-метрополии, которая одно время считала — как это делает сейчас мой уважаемый коллега из Португалии — Алжир департаментом Франции, как будто он находился по ту сторону Сены, тогда как Алжир находится на африканском континенте. Я вспоминаю, что этому господину, Мохамеду Язиду, когда я встретил его впервые в Париже, было двадцать два года, и он был членом алжирской делегации, отстаивавшей дело своей страны без всякой злобы и ненависти по отношению к Франции. Но он и другие не имели другой альтернативы, кроме борьбы. Они пытались убедить французов: ведь французы известны как носители либеральных идей, и французская революция принесла европейскому миру свободу; до этого люди жили в феодальном обществе. Эти доводы приводили он и его коллеги.

79. Почему я говорю об Алжире? А потому, что в 1964 году я внес этот вопрос на рассмотрение Организации Объединенных Наций. Понадобился человек, такой как де Голль,— пусть всевышний продлит его жизнь и пусть французы больше следуют его мудрости,— чтобы освободить и предоставить независимость Алжиру. Он понимал, что Франция может кончить банкротством. Откуда мне это известно? Не думайте, что я занимался алжирским вопросом только здесь, в Генеральной Ассамблее. Я путешествовал и беседовал с французами, даже когда мы порвали отношения с Францией, и никто другой, как мой хороший друг Жорж Пико, несколько раз встречался со мной в своем клубе, потому что он не хотел, чтобы его видели беседующим со мной на эту тему; его могли бы спросить, почему он встречается с Баруди в то время, когда его страна разорвала дипломатические отношения с Саудовской Аравией. Однажды я задал ему этот простой вопрос: «Считаете ли вы, что можете выиграть войну с вашей армией в 450 000 человек?» Он был должностным лицом Организации Объединенных Наций — помощником Генерального секретаря по социальным делам. Мы говорили о разных вопросах, входящих

в круг наших профессиональных интересов. И вот его слова: «Если сказать вам откровенно, мы, может быть, не в состоянии выиграть войну, но в военном отношении мы ее не проиграем». На что я ему ответил: «А не проиграете ли вы ее в экономическом плане?» Он сказал: «Без всякого сомнения, мы ее проиграем». — «Кто может решить эту проблему? — спросил я его, и он ответил: «Есть два человека: либо г-н Пине...» — «Почему г-н Пине?» — задал я вопрос. — «Потому, что он экономист, — ответил он, — и он понимает, что мы потерпим крах». — «А кто второй из этих двух, способных решить эту проблему?» — спросил я его. Он сказал: «Генерал де Голль». Это сказал француз, который был честным и мудрым человеком в вопросе о войне с алжирцами; он был старше, чем я сейчас, ему было около семидесяти лет. И все-таки он признал, что это была бесплодная борьба.

80. Вот почему я хочу сказать вам, чтобы вы, мои братья, усвоили уроки истории. Ничего больше. Вы — хороший народ. Это ваше правительство введено в заблуждение настолько, что продолжает эту борьбу против воли народа, который проживает в *департаментах* Португалии — *колонциальных департаментах*. Тысячи миль лежат между Португалией и ее владениями.

81. Почему Баруди говорит об этом вопросе в общем, а не по конкретному пункту, представленному нашим братом из Сенегала? Может произойти еще много инцидентов, прежде чем вы окончательно потерпите поражение, как потерпели его многие другие, более сильные и богатые. Мы не хотим, чтобы ни в чем не повинные португальцы и африканцы были жертвами войны.

82. Это вопрос времени, когда против вас встанут не только народы ваших колоний, но также и народы Африки — и не только те, которые являются ближайшими соседями ваших колоний, но народы Африки от севера до юга, за исключением, конечно, Южной Африки, и от востока до запада. Они все наэлектризованы, и вы увидите, что рано или поздно вас выгонят с африканского континента, как были изгнаны и другие державы-метрополии.

83. Что же остается делать? Должны ли мы снова собраться в Совете для разбора другого конкретного случая агрессии? Вы говорите, что вас спровоцировали, а вы приняли ответные меры. Конечно, вы имеете полное право заявлять это от имени своего правительства. Но факт остается фактом: речь идет об освободительном движении.

84. Сейчас я выскажу другую мысль, над которой вам следует задуматься. Пожалуй, это даже не мысль, это то, что случилось на деле. Я снова возвращаюсь к нашему брату Мохамеду Язиду, представителю Алжира. Может быть, он забыл вопрос, который я ему задал, потому что я занимался алжирским вопросом здесь, в Европе и

на Ближнем Востоке спокойно, без риторики; мы говорили слишком много в этом Совете. Я задал ему вопрос: «Мохамед, сколько войск у вас в Алжире? Какова численность ваших вооруженных сил?». Он ответил: «Каждый алжирец — солдат. У нас нет регулярной армии». Он забыл, но я напоминаю ему об этом. Я спросил: «Какова цифра? Сколько человек участвует в борьбе?» И он мне сказал в то время (я не помню, когда это было, в 1957 или 1958 году): «Возможно, 15 000 или 18 000». Я удивился: «Боже мой, что же вы можете сделать против 450 000?» Он ответил: «Мы наносим удар и исчезаем, и мы выбираем место действия. Мы не ведем решительных сражений против этих вооруженных сил, — это то, что мы сегодня называем партизанской тактикой или национально-освободительным движением. Называйте это, как угодно. Они делают то, что не может делать регулярная армия.

85. Мы видим, что происходит на Дальнем Востоке. Вьетконг — эти злополучные вьетконговцы, кто они? Разве они пришли из Европы или с американского континента? Мощь Соединенных Штатов не достаточна, чтобы справиться с ними, если только американцы не сбросят атомную бомбу. Но в этом случае китайцы вступили бы в войну. Тогда, спаси нас бог, разразилась бы катастрофа: атомные бомбы начали бы взрываться направо и налево, и всем нам пришел бы конец — вам и мне тоже, мы бы погибли от радиоактивных осадков. Русские умно поступают, не втягиваясь в этот конфликт, но они могут оказаться вовлеченными, кто знает? Конечно, наш друг посол Малик гуманист, он никому не желает смерти, но не все от него зависит. Мы все можем погибнуть. И почему все это должно случиться из-за Португалии, этой приятной страны, чей народ любит песни и мир? Это определенные группировки в вашей стране — такие группировки имеются также и в меньших странах, надо быть справедливыми по отношению к большим странам, — и промышленники в больших странах заинтересованы в войне. Они хотят набить себе карманы; их патриотизм в их карманах. Это происходит не только в вашей стране, это происходит в каждой стране, которая ведет войну. Наживаются на этом те, кто продает оружие.

86. Но зачем брать такую далекую страну, как Вьетнам? В моем районе вот уже 20 лет палестинские беженцы вынуждены жить на четыре цента в день. Государство-узурпатор было создано Организацией Объединенных Наций в результате обмана и давления в расчете на то, что через двадцать лет эти беженцы забудут свою родину и умрут. Однако новое поколение тех же самых беженцев думает иначе. Государство-узурпатор называет их террористами, но мы называем их борцами за свободу. Неважно, как мы их называем: роза с другим названием останется такой же ароматной. Не в имени дело; дело в поступках. Сами арабские страны не осме-

ливаются становиться на пути этих палестинских командос, как их иногда называют.

87. Разве Португалии нечему поучиться у истории? Я говорил об истории прошлого, сейчас я говорю об истории наших дней. Я упомянул арабов, Вьетконг, партизан, или террористов, как их называют. Мы любим Португалию и не хотим, чтобы она страдала. Я надеюсь, что мои слова не будут поняты неправильно, потому что Португалия показала себя европейской страной, которая не проводит дискриминации; в ней не существует расовой дискриминации, мы это знаем и это делает ей честь. Я мог бы продолжать говорить гораздо дольше, но я полагаю, что всем понятна суть моего выступления. Существует ли решение? Мы собираемся и обсуждаем эти вопросы изо дня в день, инцидентам нет конца. Сегодня Португалия отвергает то, что сказали наши братья из Сенегала, завтра она отвергнет жалобу другого африканского государства против Португалии. Однако решение есть.

88. Мои коллеги и я знаем многих из тех, кто сражается против Португалии. Они бывают здесь, и некоторые из них обращаются к Генеральной Ассамблее. Я с ними разговариваю, они такие же здравомыслящие люди, как и представитель Португалии, сегодня проявляющий здравый смысл здесь, но они должны следовать инструкциям своих правительств. В Португалии много здравомыслящих людей. Почему же Португалия не подготовит почву для нового сообщества, и тогда она могла бы спросить эти народы: «Хотите ли вы, чтобы мы оставались? Вы можете провести плебисцит». Я могу заверить представителя Португалии, что его страна не станет банкротом. Наоборот, она станет еще более богатой благодаря своим бывшим владениям. Должны ли мы говорить здесь, не снимая смиренных рубашек инструкций, которые никуда не ведут? Я говорил со многими членами Совета. В ряде случаев они соглашались со мной по тем или иным вопросам, но заявляют, что у них есть инструкции. Зачем мы здесь? Мы должны просвещать наши собственные правительства, которые как члены Организации Объединенных Наций трудятся на пользу мира, а мира не может быть, пока существуют угнетенные народы в Африке или где бы то ни было, на Ближнем или Дальнем Востоке. Время — один из самых важных факторов: чем больше вы будете ждать, тем хуже будет обстановка и тем больше прольется крови. В моем возрасте я имею право сказать о том страхе, который я действительно испытываю в связи с тем, что если мы как члены Организации Объединенных Наций не будем руководствоваться правилами Устава,— и это должны быть правила, а не только принципы,— мы окажемся несостоятельными и ничего не сделаем.

89. Сейчас поздно. И поэтому я оставляю за собой право, если здесь будут предложены резолю-

ции или если я сочту необходимым еще раз взять слово, выступить еще раз, надеясь, со всей искренностью — я не такой проповедник, как другие проповедники, а здесь, в Организации Объединенных Наций, есть несколько проповедников,— что я не читаю проповедь. Я говорю, опираясь на свой скромный опыт, потому что в своей ранней молодости я был националистом. Я знаю, что такое национализм. Никто не может сломить народ, который требует независимости. Нет сомнений в том, что в Португалии есть выдающиеся люди, у нее славная история. Она должна прозреть, а не искать ощупью в темноте пути и средства к продолжению своего господства над африканскими народами. Г-н Председатель, я приношу вам и моим коллегам извинения в связи с тем, что я выступил совершенно не ортодоксально, но мы не можем пользоваться всегда шаблонными фразами.

90. Мы должны подходить к проблемам с новых позиций. И как мы говорим, следует бороться с драконом колониализма и отрубить ему не хвост, а голову. Вы можете в ходе дебатов отсечь ему хвост, но вы этим дракона не убьете. Это чисто колониальный вопрос. Южноафриканцам повезло, что сегодня не слушается жалоба против них. Как бы я тогда высказался! Я довольствуюсь тем, что я сказал, и благодарю вас, г-н Председатель, за вашу доброту и моих коллег за терпение, с которыми они выслушали меня, что было с их стороны очень любезно.

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хочу выразить представителю Саудовской Аравии свою благодарность за любезные слова, которые он высказал в мой адрес. Позвольте мне также от души поблагодарить его за то, что он внес, как он сам это называл когда-то, юмористическую разрядку в наши дебаты.

92. Я только что получил письмо от постоянного представителя Объединенной Арабской Республики [S/9538], в котором он выражает желание быть приглашенным в Совет Безопасности для участия в обсуждении вопроса, находящегося на повестке дня. При отсутствии возражений, я приглашаю представителя Объединенной Арабской Республики принять участие в свое время в прениях без права голоса.

Предложение принимается.

93. Список ораторов исчерпан. Есть ли представители, желающие сейчас выступить? Поскольку никто выступать не пожелал, заседание объявляется закрытым. В соответствии с мнениями, которые были высказаны в ходе неофициальных консультаций, очередное заседание Совета Безопасности по этому вопросу состоится в понедельник, 8 декабря 1969 года, в 10 час. 30 мин.

Заседание закрывается в 13 час.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
